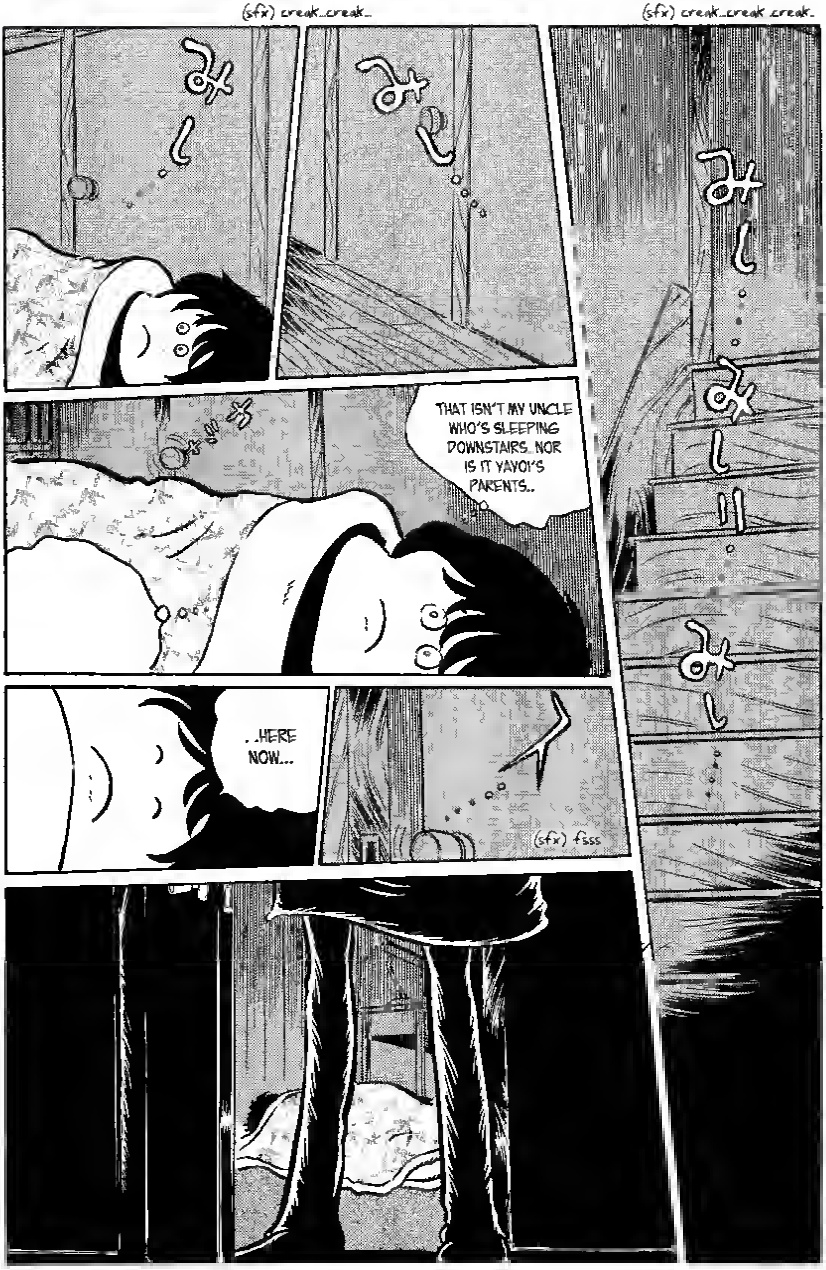
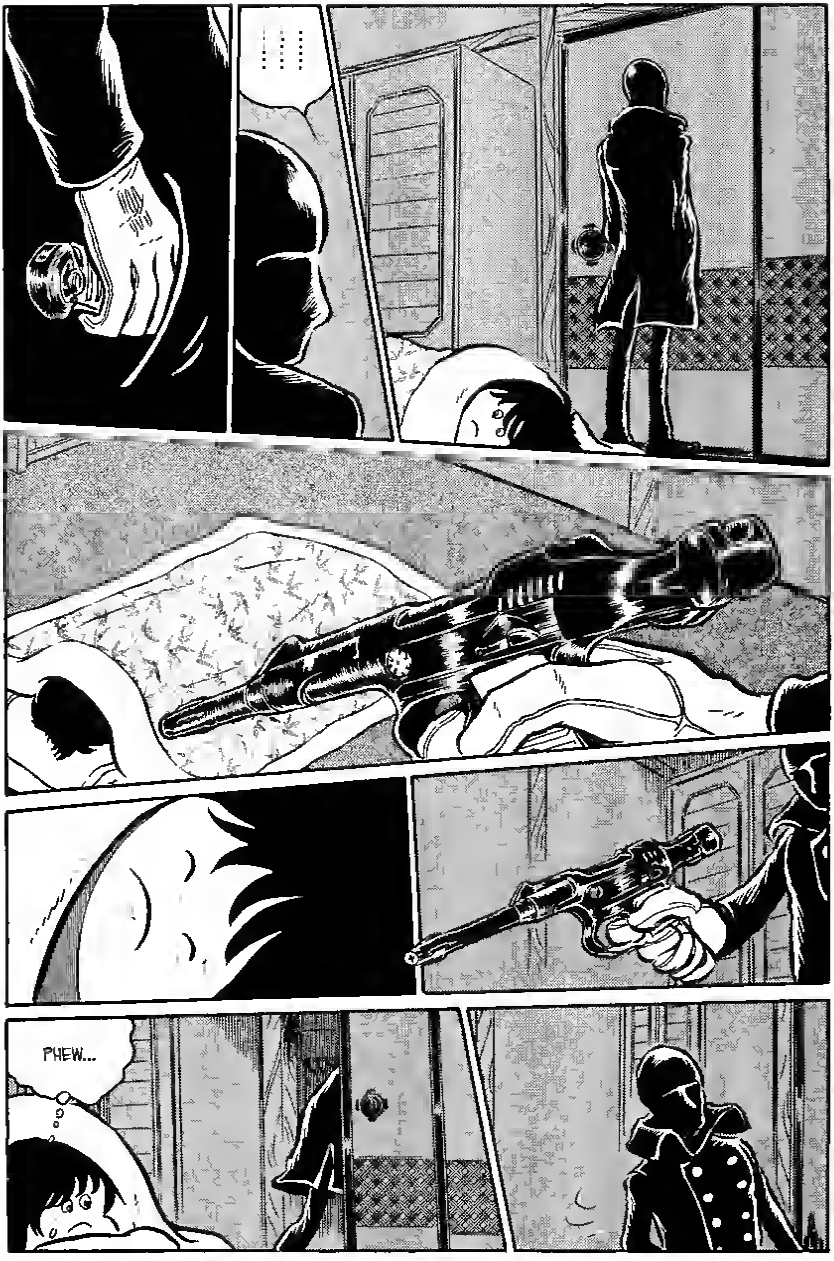
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT??
I'M GOING BELOW TO THE MACHINE ROOM. SLEEP WELL.
IF I DON'T COME BACK... PLEASE TELL THE PROFESSOR EXACTLY WHO I AM.
EVEN SO, IF THERE IS SOMETHING YOU DON'T UNDERSTAND, ASK MR. YAMORI IN THE UNDERGROUND CAVERN.
IF YOU DON'T COME BACK?
THE BUSINESS ABOUT THE BLACK CITY OF VENUS IS A SECRET BETWEEN US TWO
PROMISE ME YOU WON'T TELL ANYONE
SEE YA. IT'S A PROMISE!!
GOOD-NIGHT, HASHIME.
..AH AH AH
そば

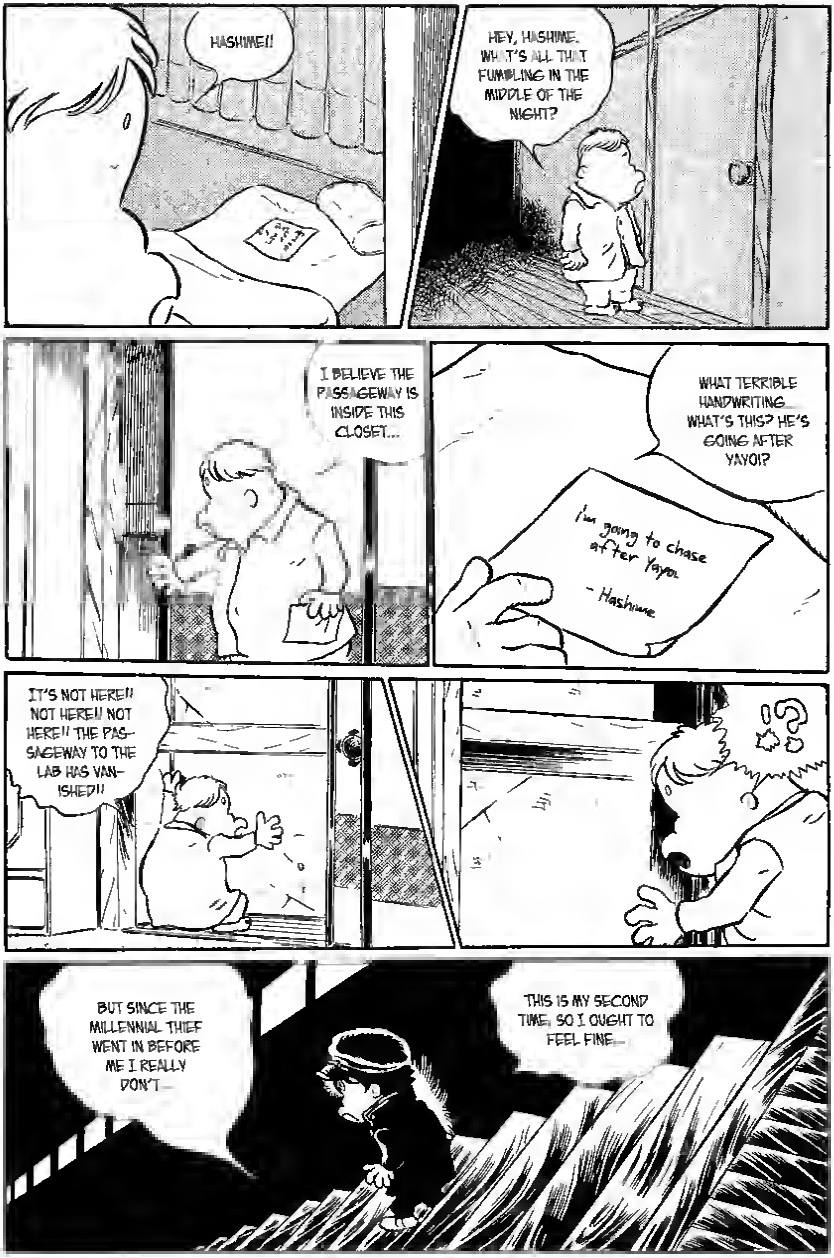
...FAREWELL...
SHE SAID ONE OF THEM WILL DIE...
IF IT ISN'T A DREAM, I SHOULD PROBABLY LET EVERYONE KNOW...
WHAT SHOULD I DO!?
みしっ!!

(sfx) creeaak...


(sfx) creak...creak...
(sfx) creak...creak...creak...
(sfx) kerchak
THAT ISN'T MY UNCLE WHO'S SLEEPING DOWNSTAIRS. NOR IS IT YAYOI'S PARENTS..
...HERE NOW...
(sfx) fsss

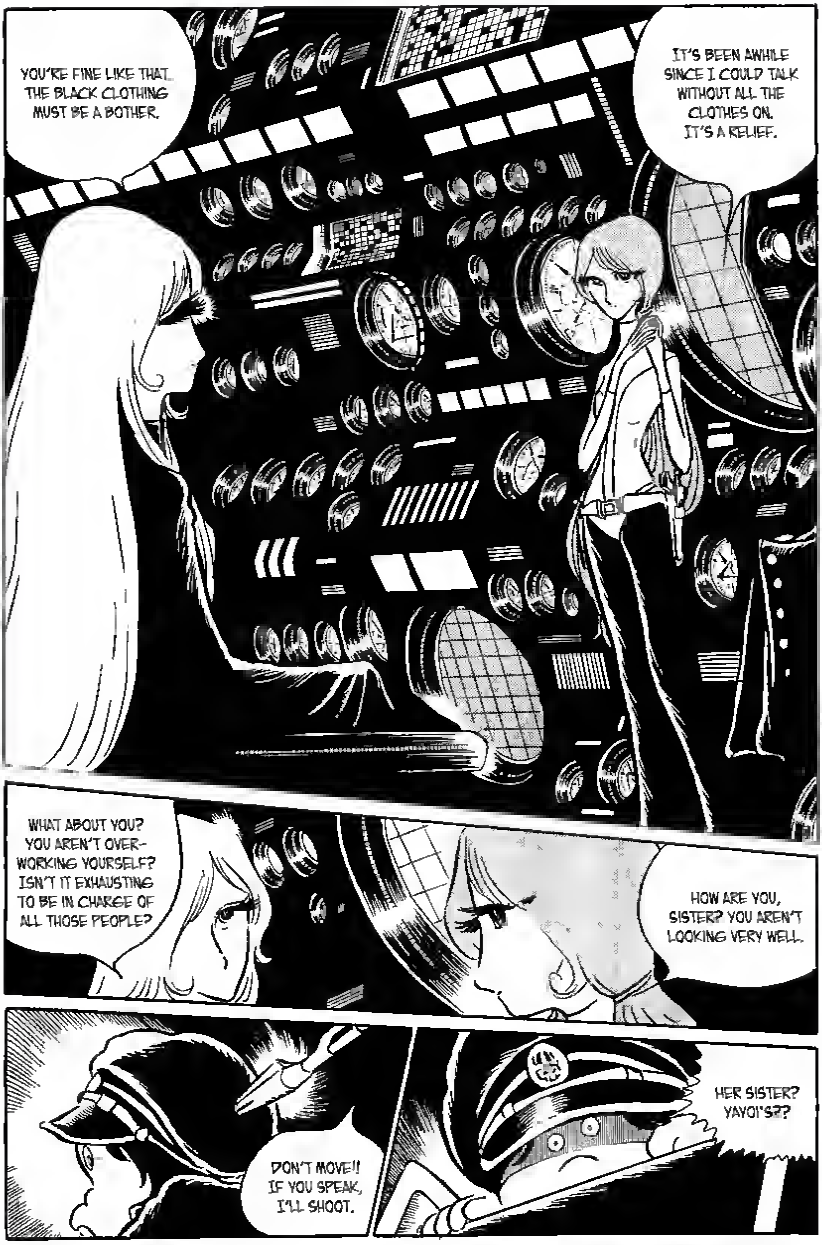
!!
THE HEAD OF THE MILLENNIAL THIEVES!!
HASHIME... IF IT IS YOUR INTENT TO SLEEP, DO NOT OPEN YOUR EYES. IF YOU OPEN YOUR EYES, I WILL BE FORCED TO KILL YOU...
AIMING FOR YAYOI!!

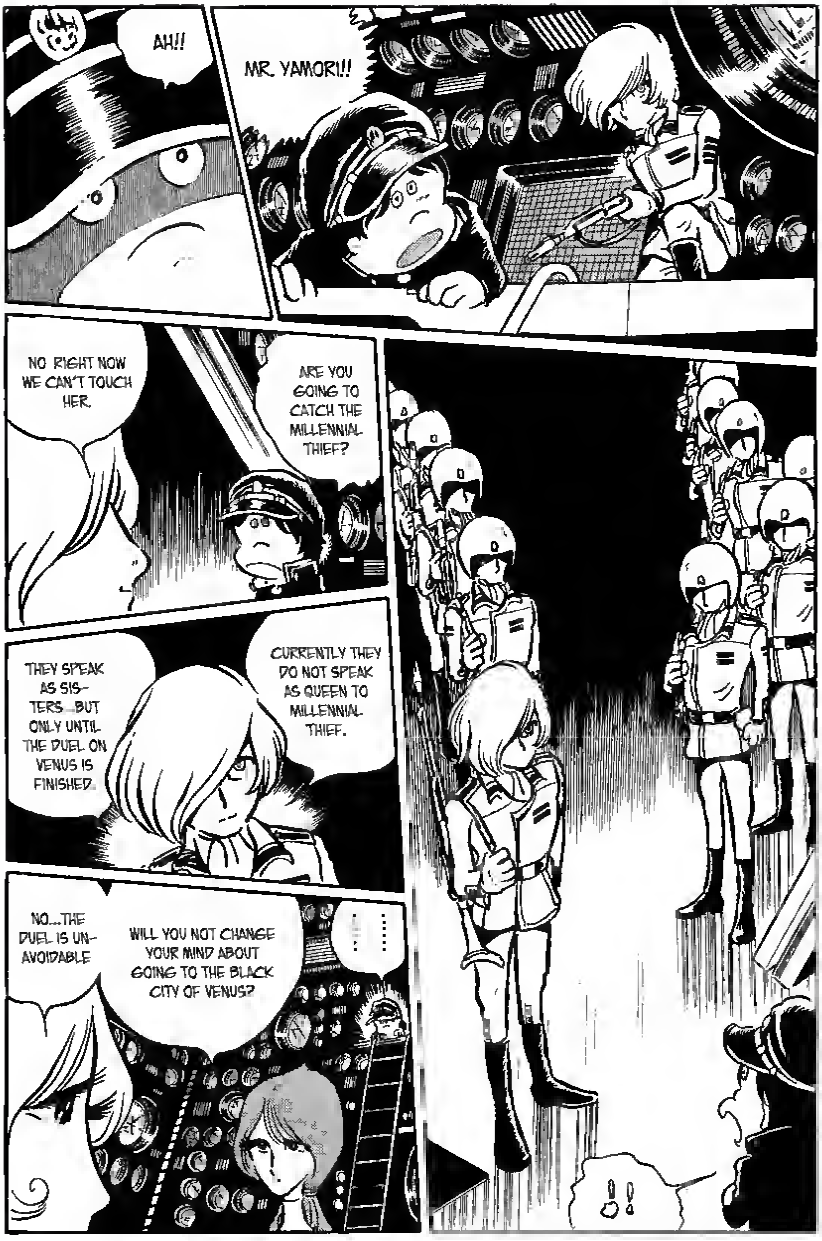

PHEW...

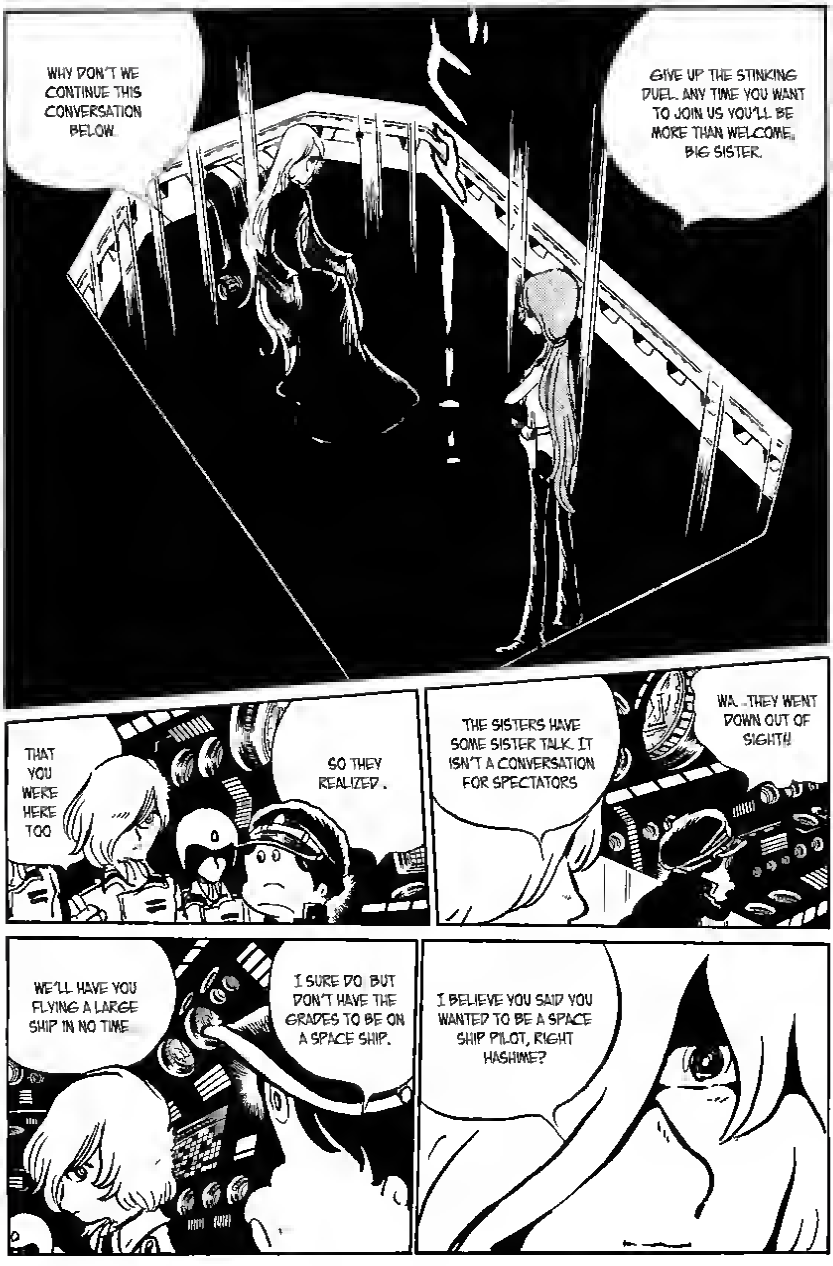

HASHIME!!
HEY, HASHIME. WHAT'S ALL THAT FUMBLING IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
I BELIEVE THE PASSAGEWAY IS INSIDE THIS CLOSET...
WHAT TERRIBLE HANDWRITING... WHAT'S THIS? HE'S GOING AFTER YAYOI?
I'm going to chase after Yayoi.
-Hashime
IT'S NOT HERE!! NOT HERE!! NOT HERE!! THE PASSAGEWAY TO THE LAB HAS VANISHED!!
BUT SINCE THE MILLENNIAL THIEF WENT IN BEFORE ME I REALLY DON'T...
THIS IS MY SECOND TIME, SO I OUGHT TO FEEL FINE...

!
IT HAS BEEN AWHILE SINCE I SAW YOUR FACE, MILLENNIAL THIEF.
IT'S STIFLING IN HERE...I THINK FOR A CHANGE I'LL TAKE OFF THE MASK WHILE WE TALK...YAYOI...

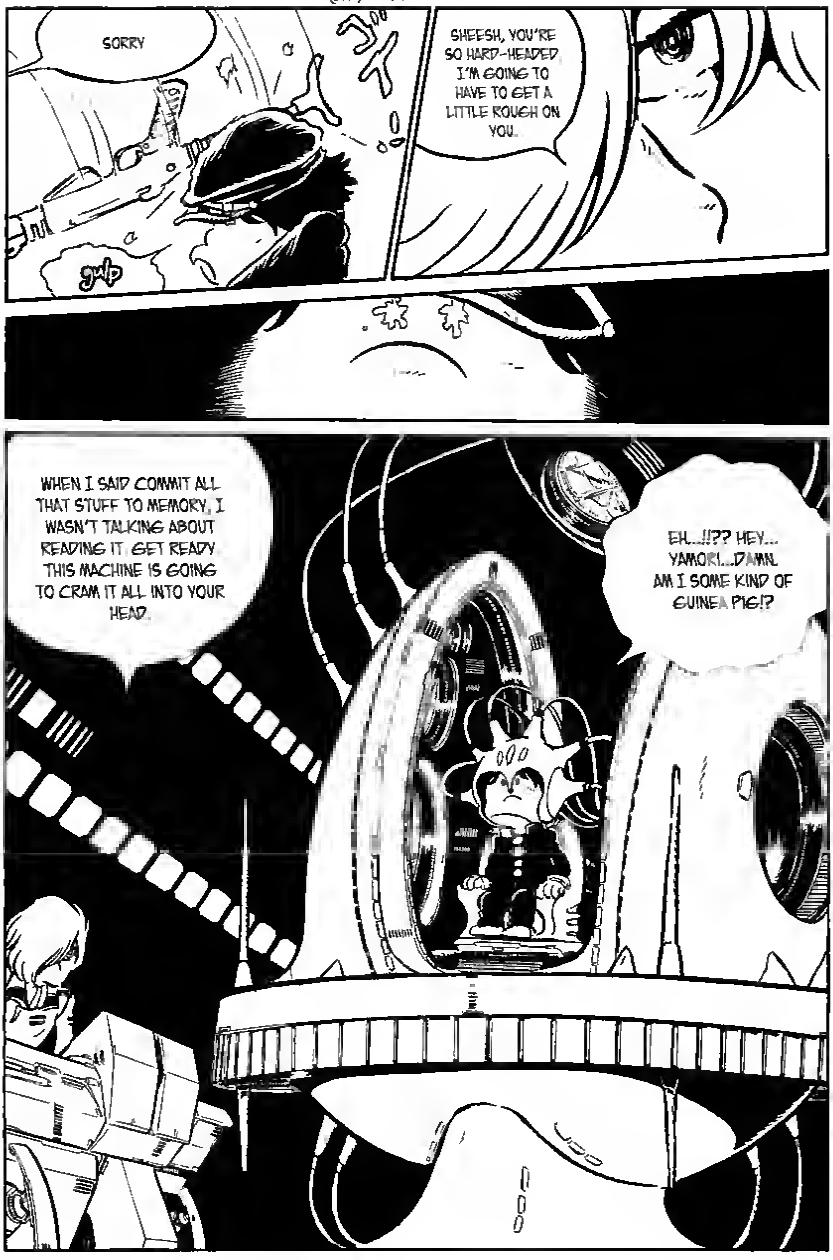
YAYO! SEEMS RELAXED ...I WONDER WHAT KIND OF PERSON THE MILLENNIAL THIEF IS .
THE CHIEF IS A GIRL!!
HMMM

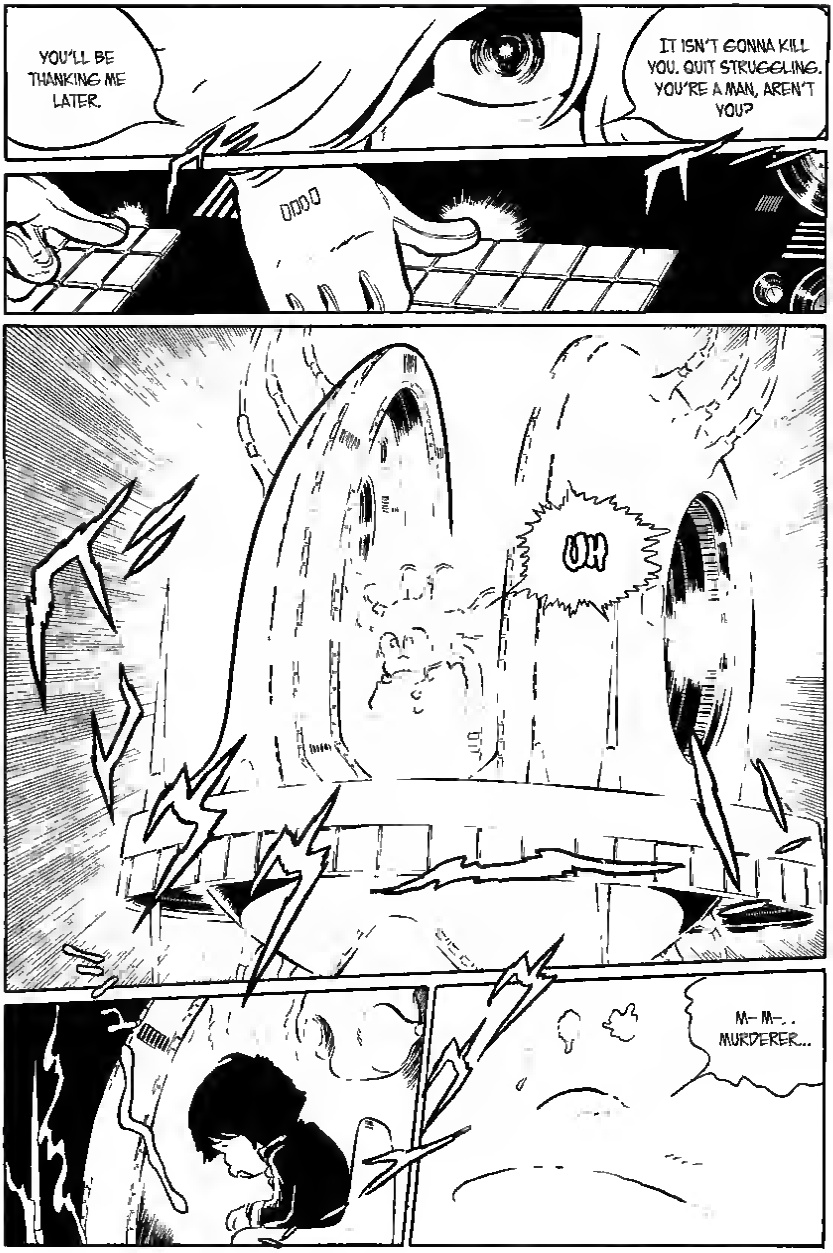

YOU'RE FINE LIKE THAT. THE BLACK CLOTHING MUST BE A BOTHER.
IT'S BEEN AWHILE SINCE I COULD TALK WITHOUT ALL THE CLOTHES ON. IT'S A RELIEF.
WHAT ABOUT YOU? YOU AREN'T OVER-WORKING YOURSELF? ISN'T IT EXHAUSTING TO BE IN CHARGE OF ALL THOSE PEOPLE?
HOW ARE YOU, SISTER? YOU AREN'T LOOKING VERY WELL.
DON'T MOVE!! IF YOU SPEAK, I'LL SHOOT.
HER SISTER? YAYOI'S??

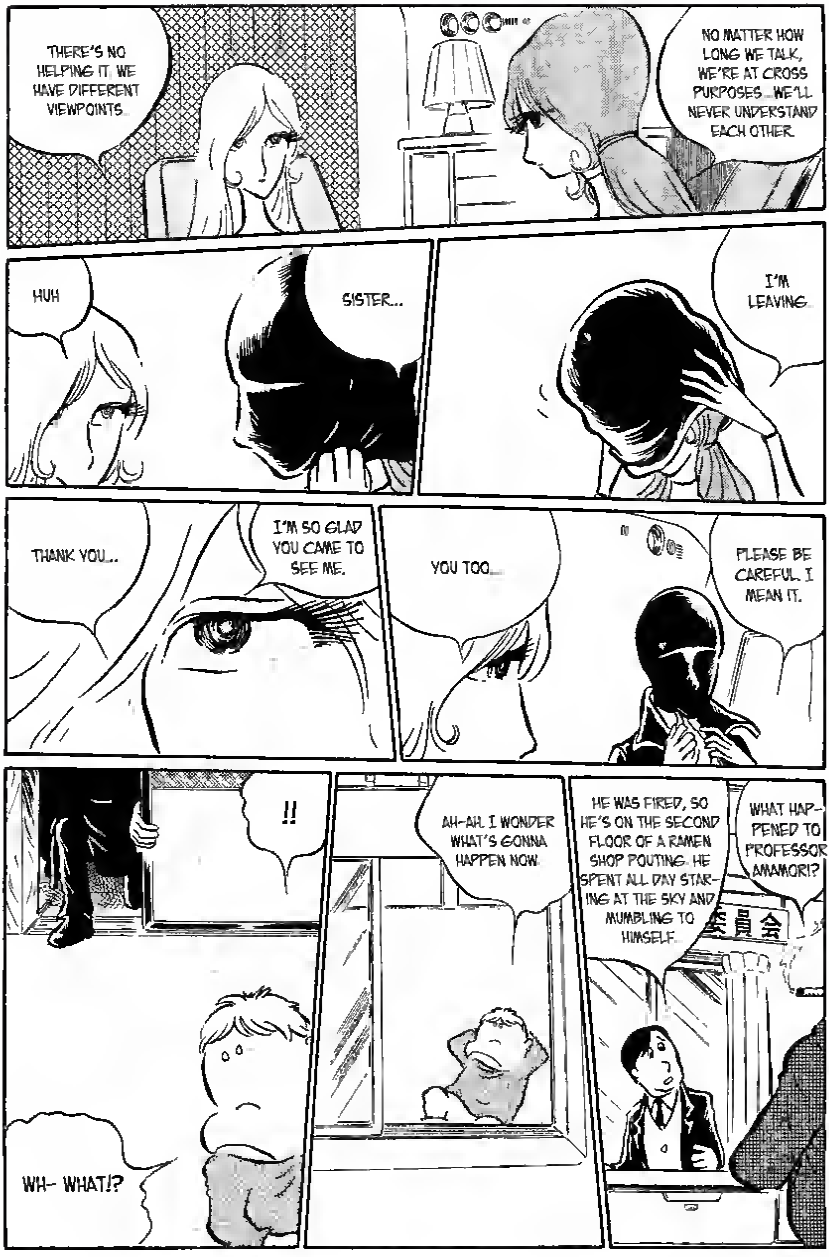

AH!!
MR. YAMORI!!
NO. RIGHT NOW WE CAN'T TOUCH HER.
ARE YOU GOING TO CATCH THE MILLENNIAL THIEF?
THEY SPEAK AS SIS-TERS...BUT ONLY UNTIL THE DUEL ON VENUS IS FINISHED.
CURRENTLY THEY DO NOT SPEAK AS QUEEN TO MILLENNIAL THIEF.
NO...THE DUEL IS UN-AVOIDABLE
WILL YOU NOT CHANGE YOUR MIND ABOUT GOING TO THE BLACK CITY OF VENUS?
!!

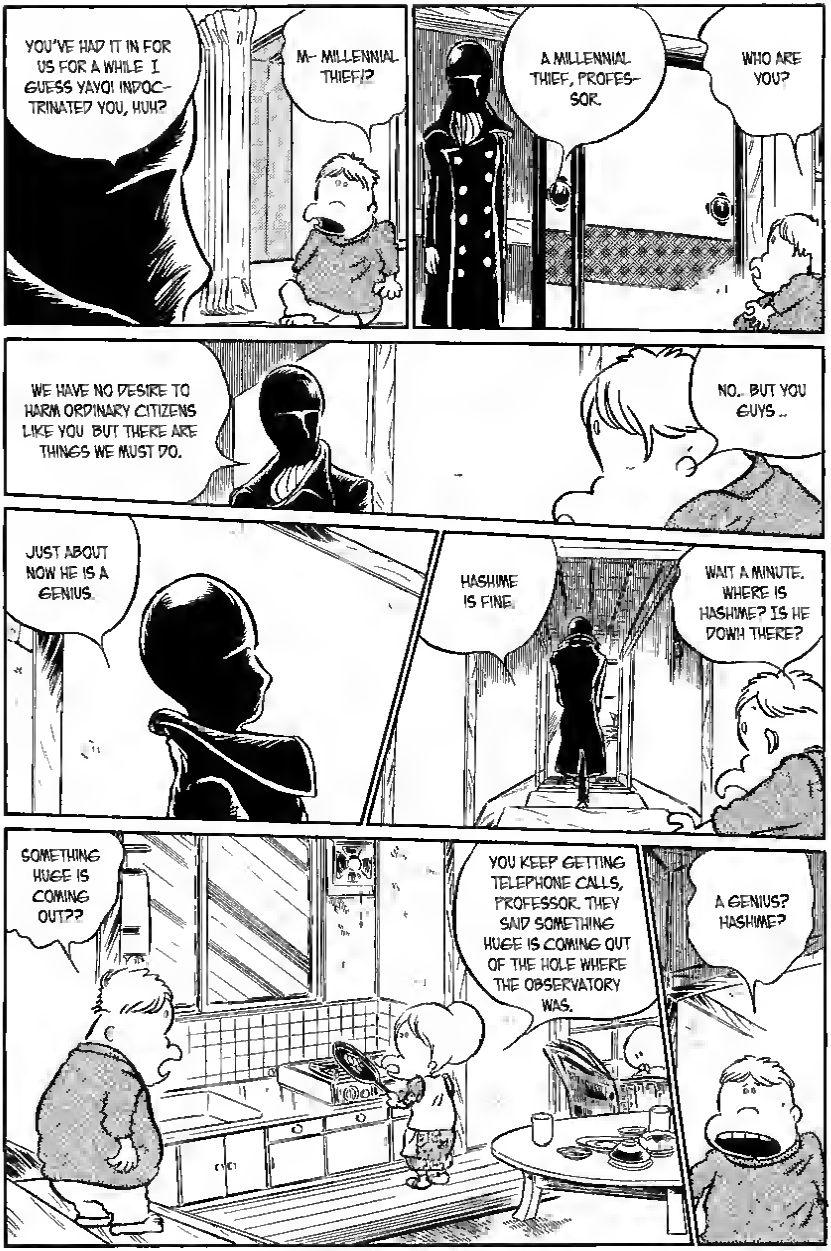

WHY DON'T WE CONTINUE THIS CONVERSATION BELOW.
GIVE UP THE STINKING DUEL. ANY TIME YOU WANT TO JOIN US YOU'LL BE MORE THAN WELCOME, BIG SISTER.
THAT YOU WERE HERE TOO
SO THEY REALIZED.
THE SISTERS HAVE SOME SISTER TALK. IT ISN'T A CONVERSATION FOR SPECTATORS
WA...THEY WENT DOWN OUT OF SIGHT!
WE'LL HAVE YOU FLYING A LARGE SHIP IN NO TIME.
I SURE DO. BUT DON'T HAVE THE GRADES TO BE ON A SPACE SHIP.
I BELIEVE YOU SAID YOU WANTED TO BE A SPACE SHIP PILOT, RIGHT HASHIME?

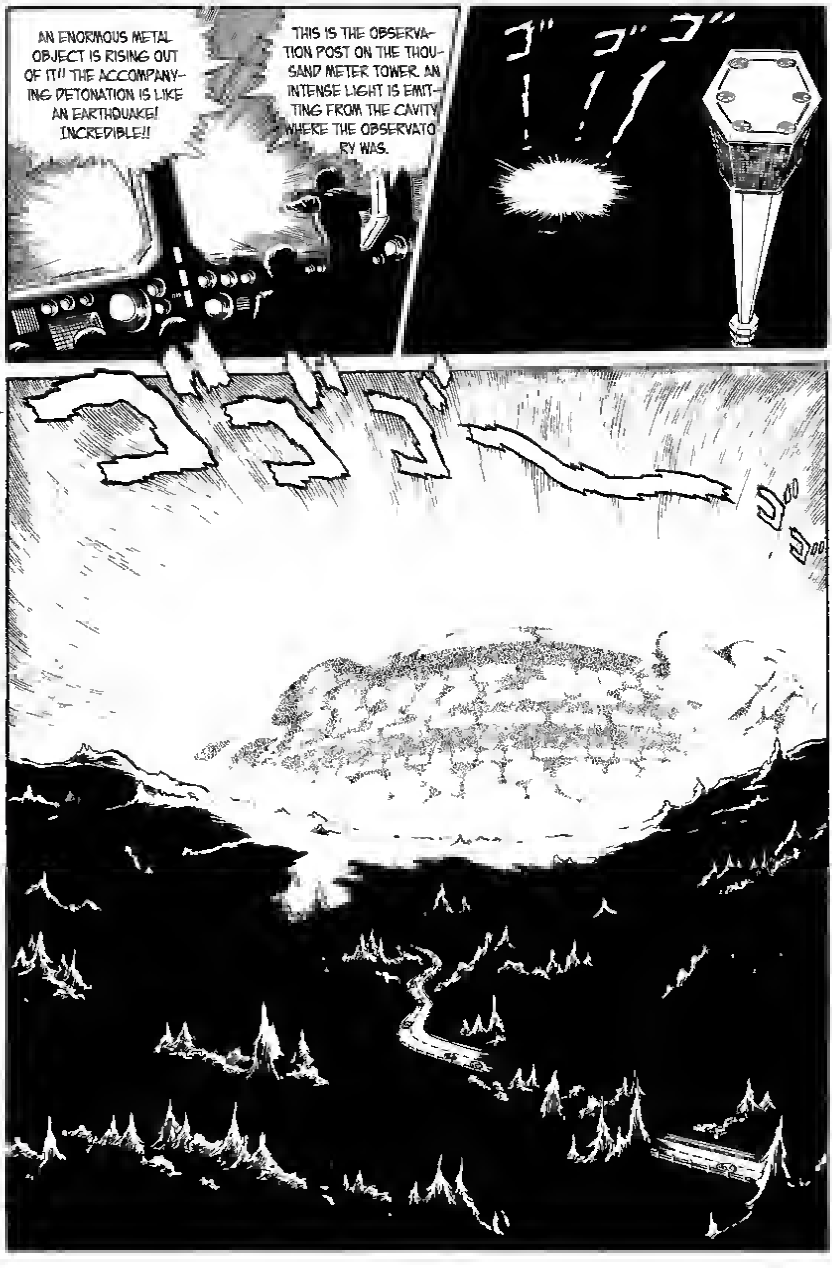
NO, I'M SERIOUS. I MEAN TO SEE YOU FLY.
AREN'T YOU JUST MAKING FUN OF ME?
SO FOR NOW, COMMIT EVERYTHING HERE TO MEMORY.
EH!
相対性理論
QUIT TALKING LIKE THAT AND LISTEN TO WHAT I'M SAYING.
YOU SAID I LOOKED LIKE AN IDIOT BEFORE. IDIOT'S CAN'T BE PILOTS, RIGHT?
DON'T MAKE FUN OF ME DAMN.
HEY! DUMBASS! COME BACK HERE, DUMBASS!
THIS IS JUST LIKE THAT TIME AT THE OBSERVATORY. I'M GOING

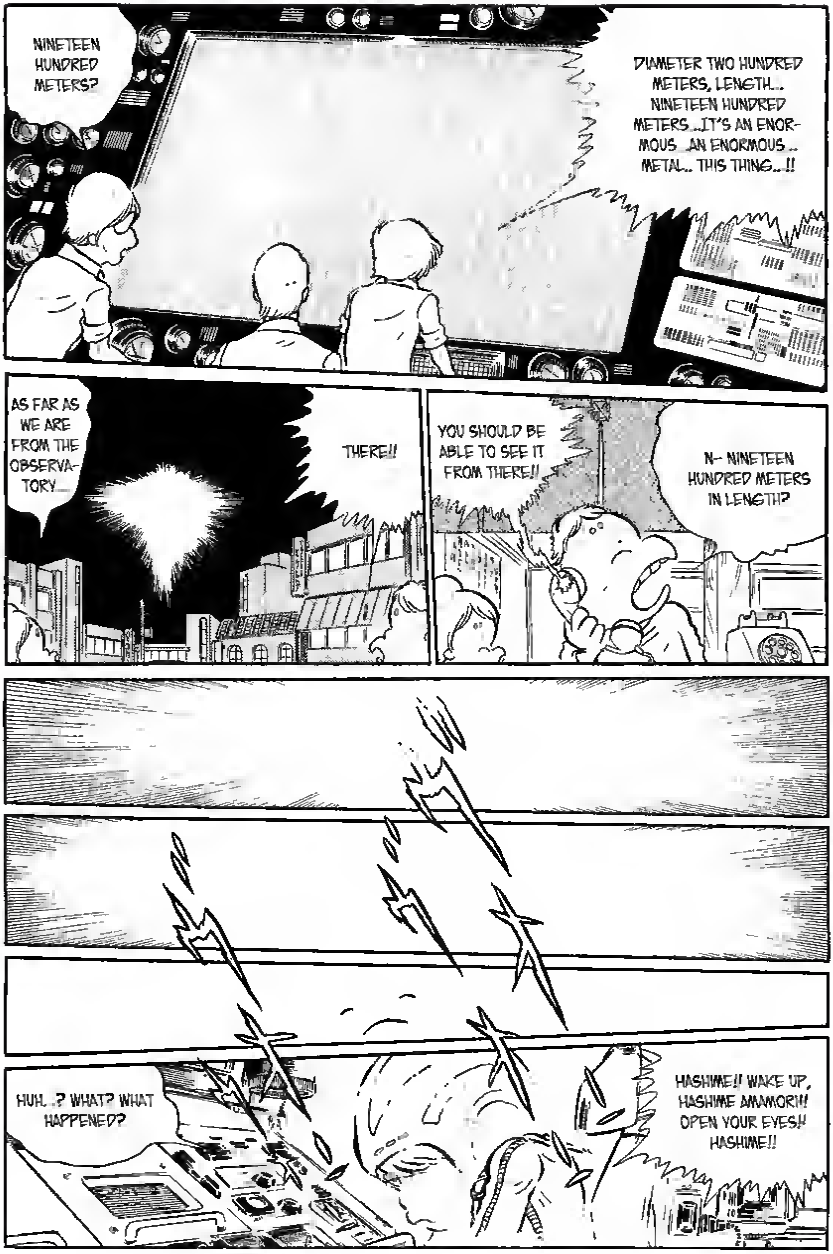

(sfx) whack
SORRY
SHEESH, YOU'RE SO HARD-HEADED I'M GOING TO HAVE TO GET A LITTLE ROUGH ON YOU.
gulp
WHEN I SAID COMMIT ALL THAT STUFF TO MEMORY, I WASN'T TALKING ABOUT READING IT. GET READY. THIS MACHINE IS GOING TO CRAM IT ALL INTO YOUR HEAD.
EH...!!?? HEY... YAMORI...DAMN, AM I SOME KIND OF GUINEA PIG!?

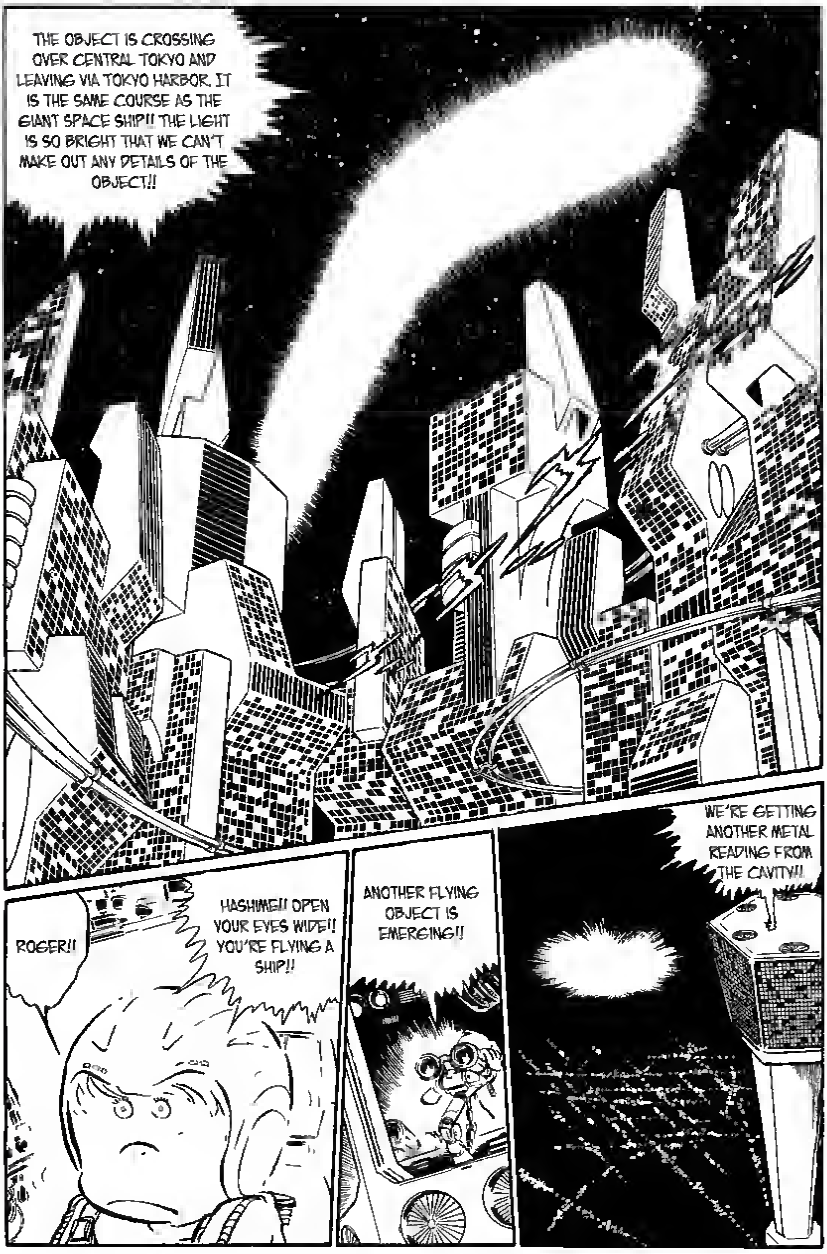

YOU'LL BE THANKING ME LATER.
IT ISN'T GONNA KILL YOU. QUIT STRUGGLING. YOU'RE A MAN, AREN'T YOU?
OOOO
OH
M-M-.. MURDERER...

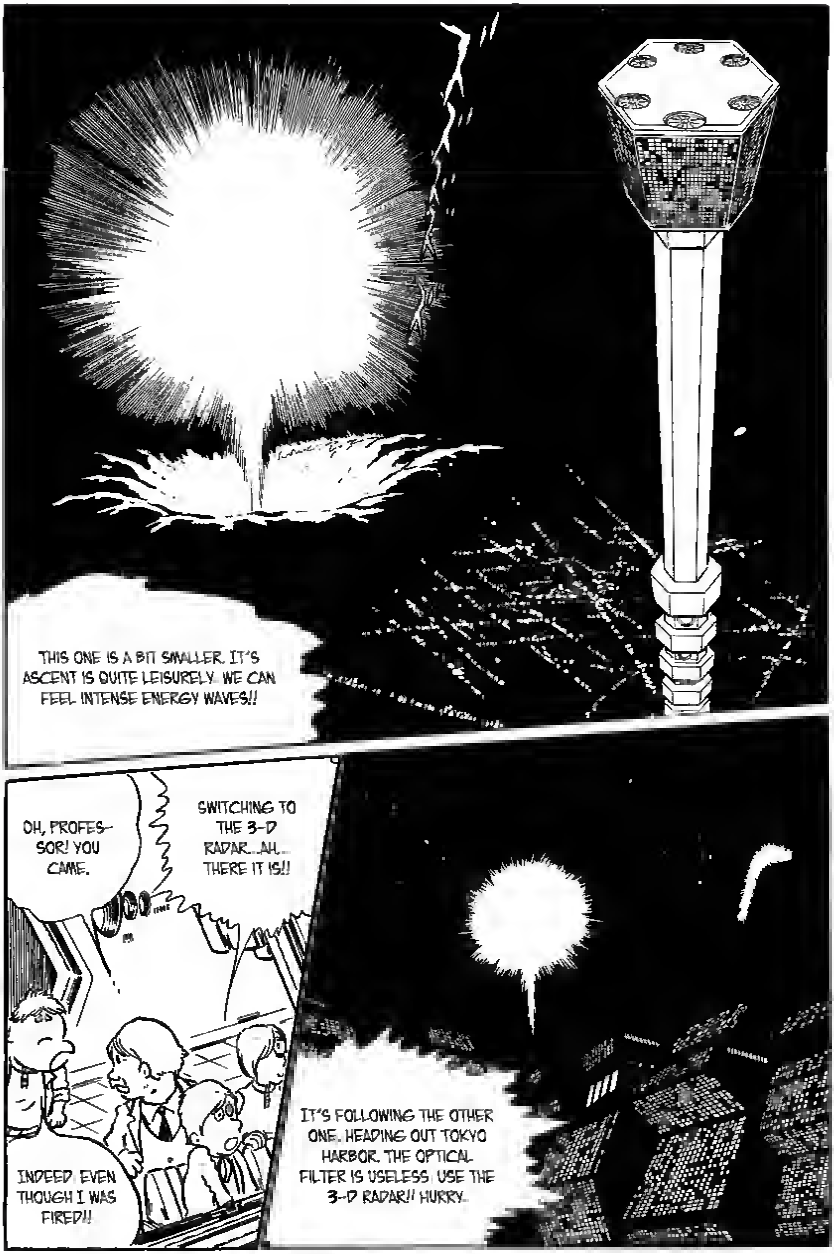

THERE'S NO HELPING IT. WE HAVE DIFFERENT VIEWPOINTS.
NO MATTER HOW LONG WE TALK, WE'RE AT CROSS PURPOSES...WE'LL NEVER UNDERSTAND EACH OTHER.
HUH
SISTER...
I'M LEAVING.
THANK YOU...
I'M SO GLAD YOU CAME TO SEE ME.
YOU TOO...
PLEASE BE CAREFUL. I MEAN IT.
!!
WH- WHAT!?
AH-AH. I WONDER WHAT'S GONNA HAPPEN NOW.
HE WAS FIRED, SO HE'S ON THE SECOND FLOOR OF A RAMEN SHOP POUTING. HE SPENT ALL DAY STARING AT THE SKY AND MUMBLING TO HIMSELF.
WHAT HAPPENED TO PROFESSOR AMAMORI?
委員会

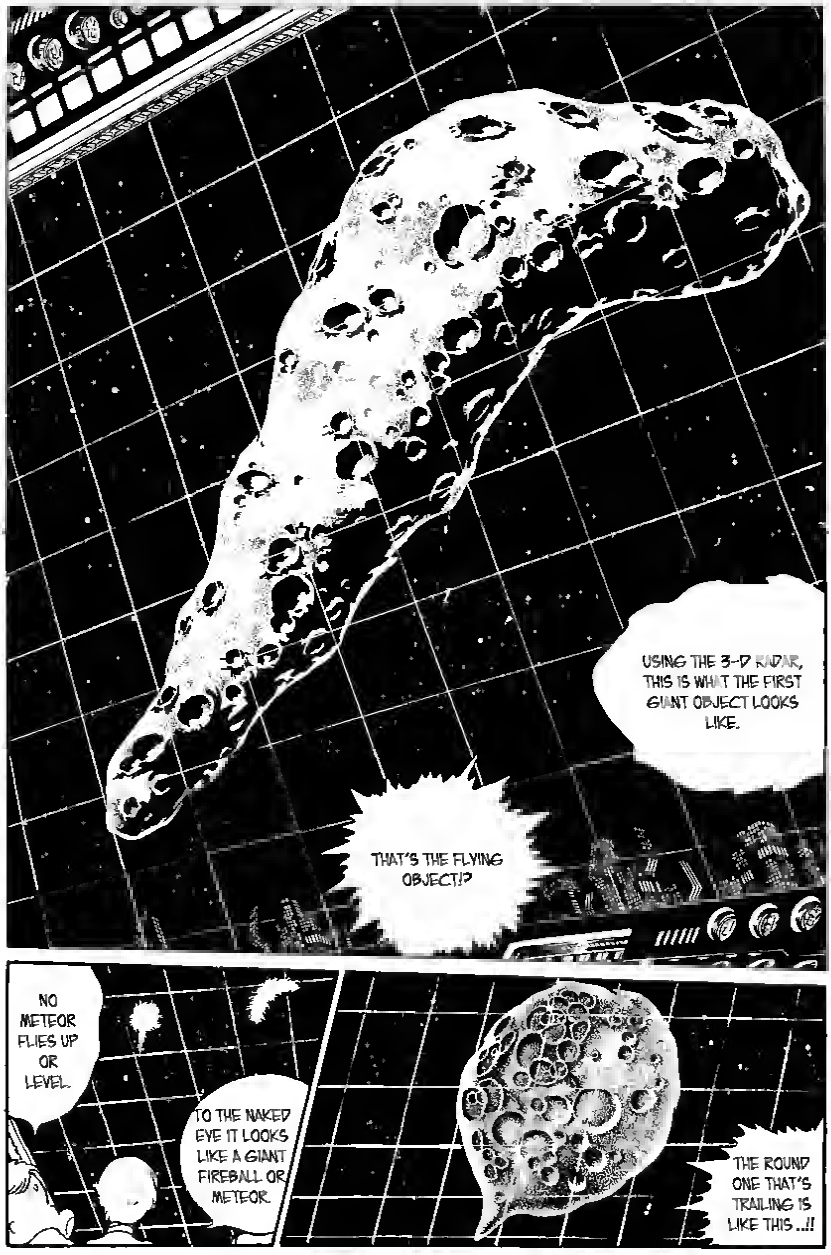

YOU'VE HAD IT IN FOR US FOR A WHILE I GUESS YAYO! INDOCTRINATED YOU, HUH?
M- MILLENNIAL THIEF!?
A MILLENNIAL THIEF, PROFESSOR.
WHO ARE YOU?
WE HAVE NO DESIRE TO HARM ORDINARY CITIZENS LIKE YOU BUT THERE ARE THINGS WE MUST DO.
NO.. BUT YOU GUYS ..
JUST ABOUT NOW HE IS A GENIUS.
HASHIME IS FINE.
WAIT A MINUTE. WHERE IS HASHIME? IS HE DOWN THERE?
SOMETHING HUGE IS COMING OUT??
YOU KEEP GETTING TELEPHONE CALLS, PROFESSOR. THEY SAID SOMETHING HUGE IS COMING OUT OF THE HOLE WHERE THE OBSERVATORY WAS.
A GENIUS? HASHIME?

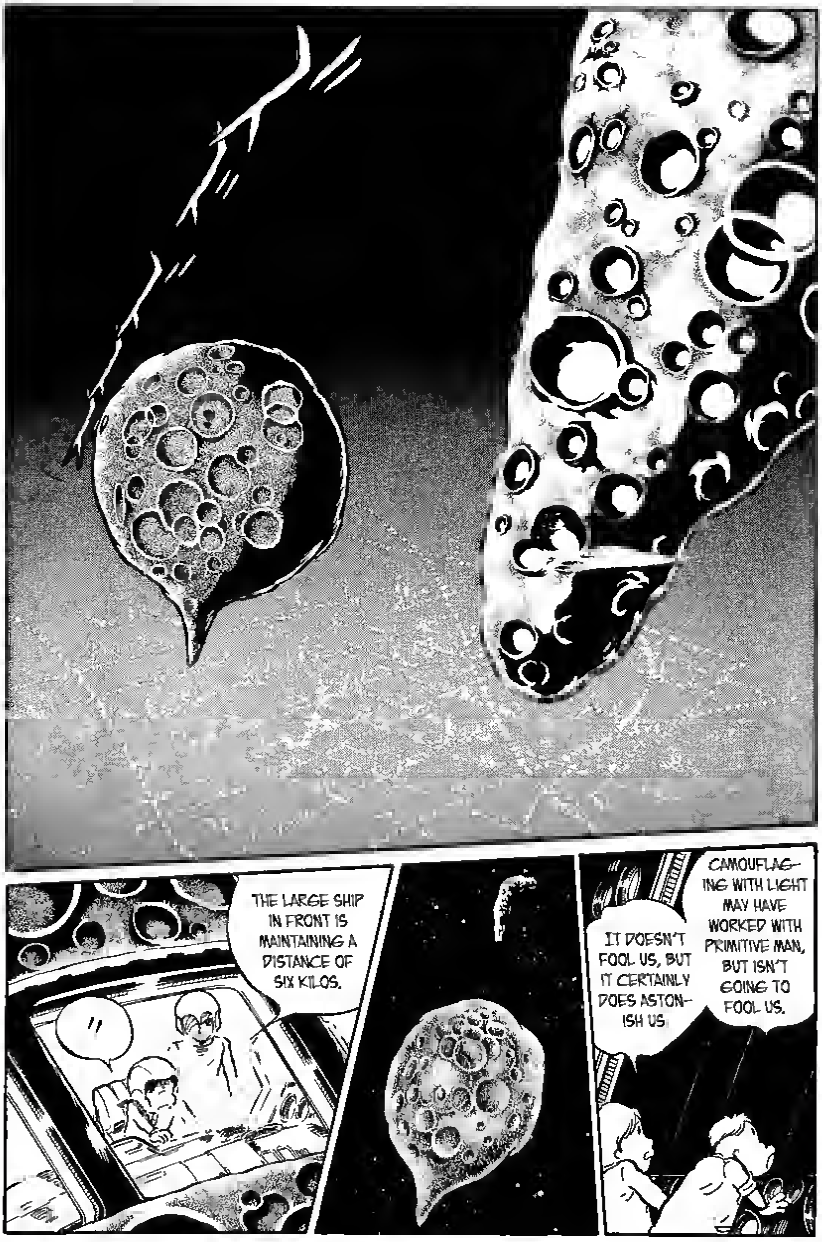

AN ENORMOUS METAL OBJECT IS RISING OUT OF IT!! THE ACCOMPANYING DETONATION IS LIKE AN EARTHQUAKE! INCREDIBLE!!
THIS IS THE OBSERVATION POST ON THE THOUSAND METER TOWER. AN INTENSE LIGHT IS EMITTING FROM THE CAVITY WHERE THE OBSERVATORY WAS.
(sfx)
rrrrrrrr

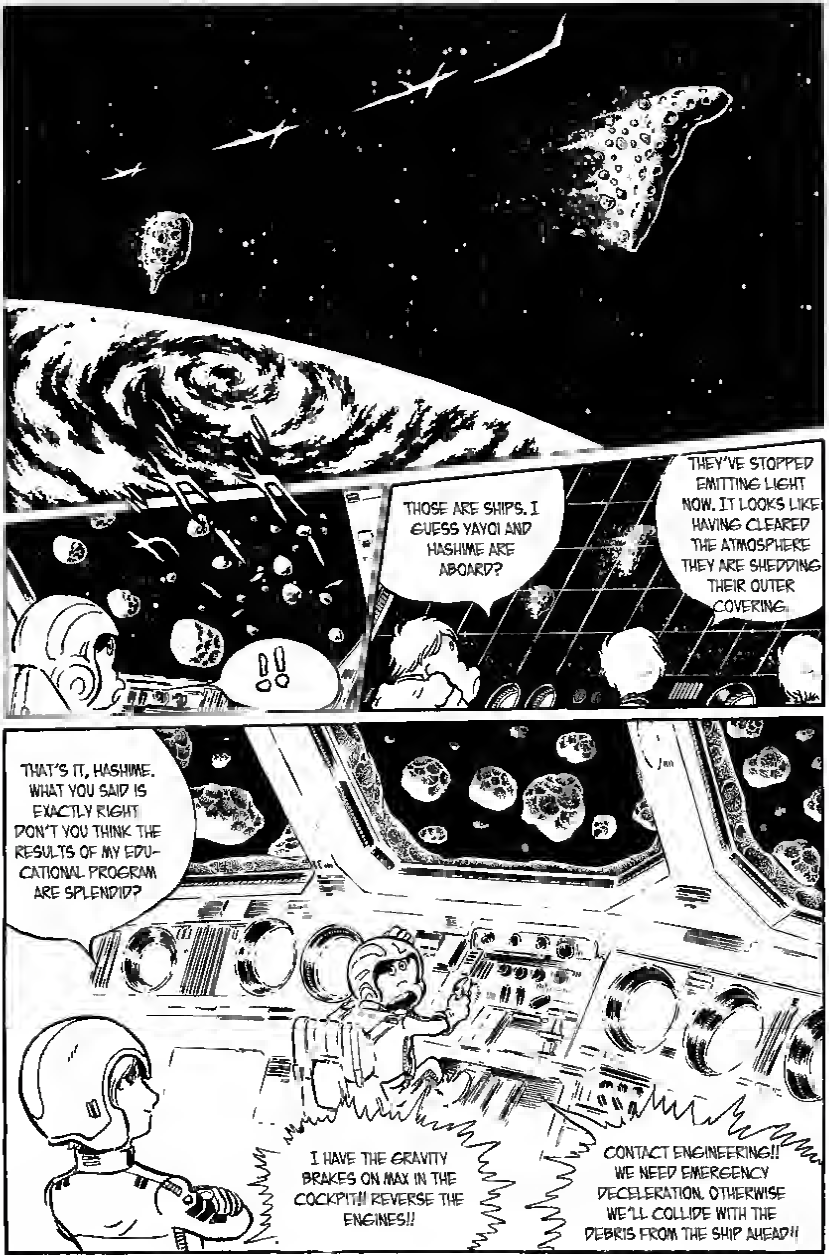

NINETEEN HUNDRED METERS?
DIAMETER TWO HUNDRED METERS, LENGTH... NINETEEN HUNDRED METERS...IT'S AN ENORMOUS ...AN ENORMOUS... METAL... THIS THING...!!
AS FAR AS WE ARE FROM THE OBSERVATORY...
THERE!!
YOU SHOULD BE ABLE TO SEE IT FROM THERE!!
N- NINETEEN HUNDRED METERS IN LENGTH?
HUH...? WHAT? WHAT HAPPENED?
HASHIME!! WAKE UP, HASHIME AMAMORI!! OPEN YOUR EYES!! HASHIME!!

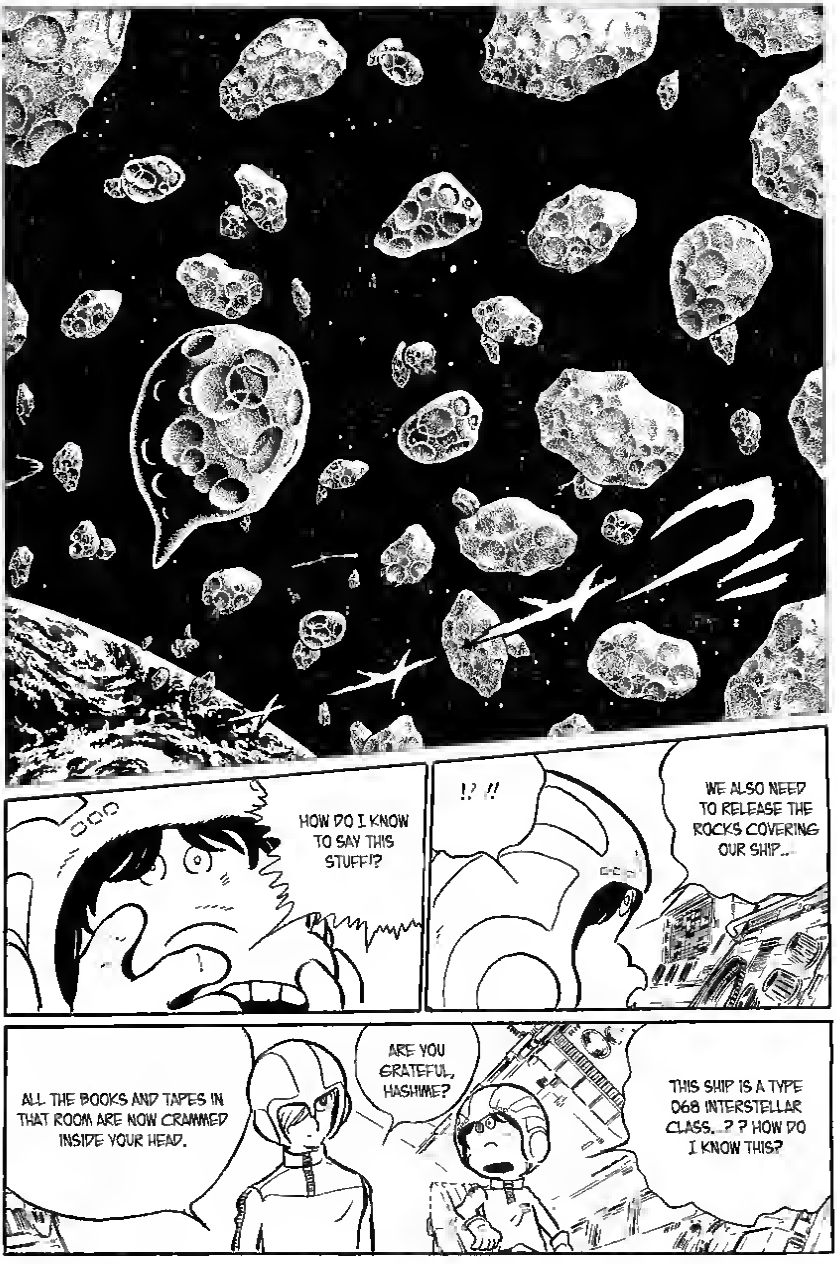

THE OBJECT IS CROSSING OVER CENTRAL TOKYO AND LEAVING VIA TOKYO HARBOR. IT IS THE SAME COURSE AS THE GIANT SPACE SHIP!! THE LIGHT IS SO BRIGHT THAT WE CAN'T MAKE OUT ANY DETAILS OF THE OBJECT!!
ROGER!!
HASHIMA!! OPEN YOUR EYES WIDE!! YOU'RE FLYING A SHIP!!
ANOTHER FLYING OBJECT IS EMERGING!!
WE'RE GETTING ANOTHER METAL READING FROM THE CAVITY!!

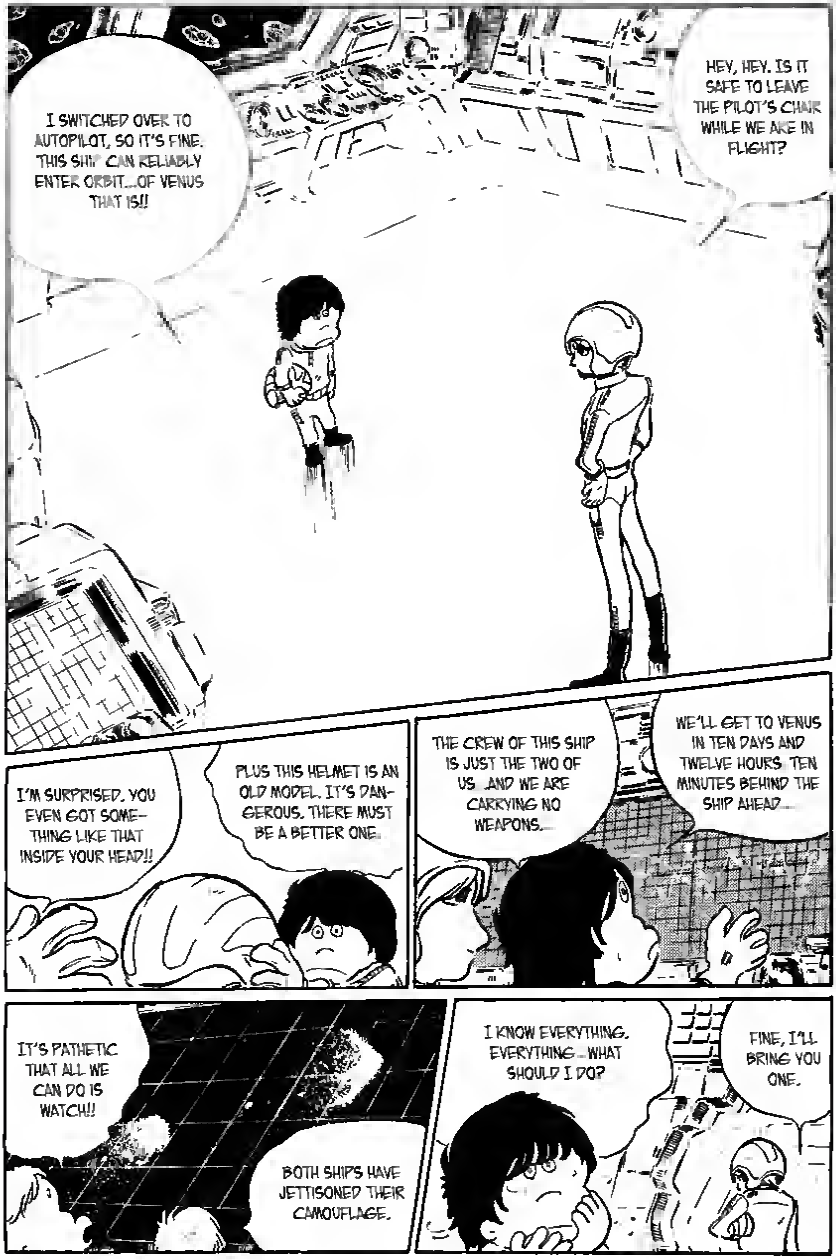

THIS ONE IS A BIT SMALLER. IT'S ASCENT IS QUITE LEISURELY. WE CAN FEEL INTENSE ENERGY WAVES!!
OH, PROFESSOR! YOU CAME.
SWITCHING TO THE 3-D RADAR...AH... THERE IT IS!!
INDEED! EVEN THOUGH I WAS FIRED!!
IT'S FOLLOWING THE OTHER ONE. HEADING OUT TOKYO HARBOR. THE OPTICAL FILTER IS USELESS. USE THE 3-D RADAR!! HURRY.

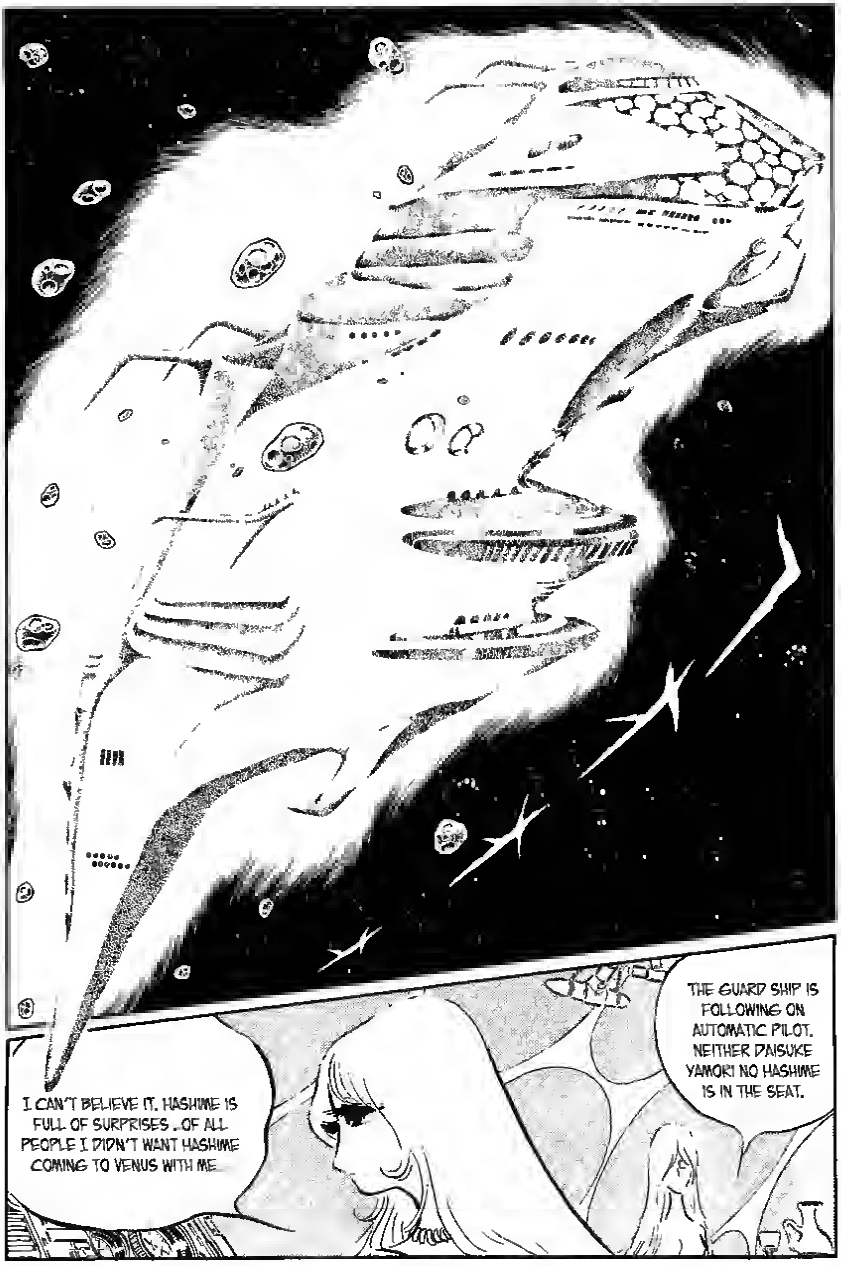

USING THE 3-D RADAR, THIS IS WHAT THE FIRST GIANT OBJECT LOOKS LIKE.
THAT'S THE FLYING OBJECT!?
NO METEOR FLIES UP OR LEVEL.
TO THE NAKED EYE IT LOOKS LIKE A GIANT FIREBALL OR METEOR.
THE ROUND ONE THAT'S TRAILING IS LIKE THIS..!!

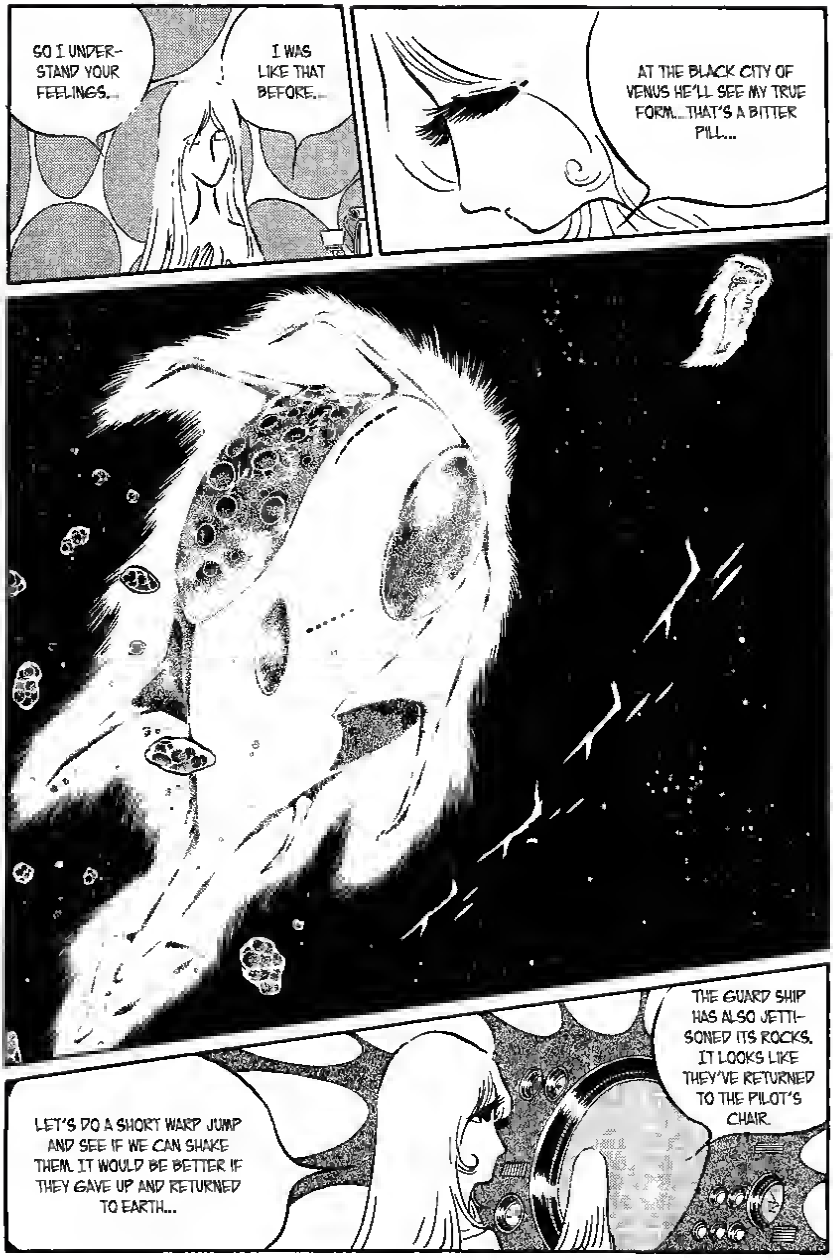

THE LARGE SHIP IN FRONT IS MAINTAINING A DISTANCE OF SIX KILOS.
CAMOUFLAGING WITH LIGHT MAY HAVE WORKED WITH PRIMITIVE MAN, BUT ISN'T GOING TO FOOL US.
IT DOESN'T FOOL US, BUT IT CERTAINLY DOES ASTONISH US.

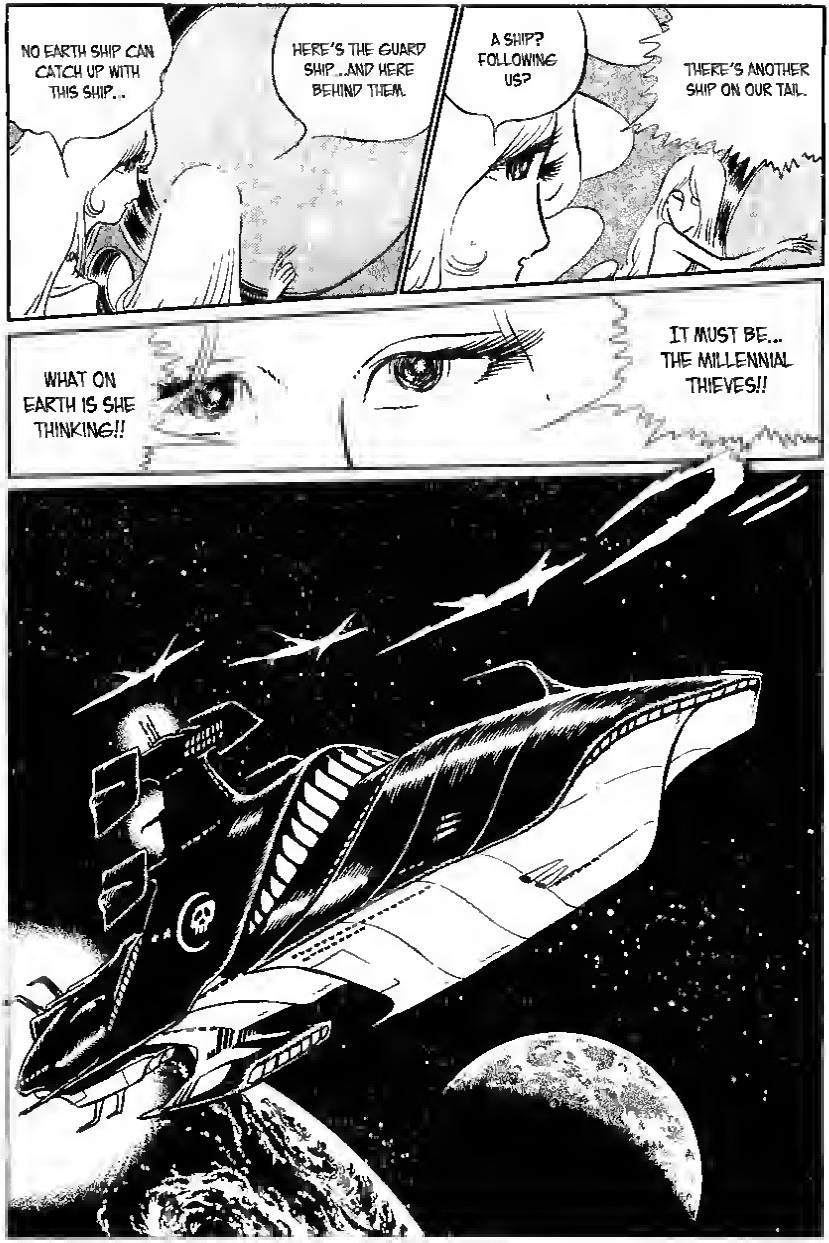

!!
THOSE ARE SHIPS. I GUESS YAYOI AND HASHIME ARE ABOARD?
THEY'VE STOPPED EMITTING LIGHT NOW. IT LOOKS LIKE HAVING CLEARED THE ATMOSPHERE THEY ARE SHEDDING THEIR OUTER COVERING.
THAT'S IT, HASHIME. WHAT YOU SAID IS EXACTLY RIGHT DON'T YOU THINK THE RESULTS OF MY EDUCATIONAL PROGRAM ARE SPLENDID?
I HAVE THE GRAVITY BRAKES ON MAX IN THE COCKPIT!! REVERSE THE ENGINES!!
CONTACT ENGINEERING!! WE NEED EMERGENCY DECELERATION. OTHERWISE WE'LL COLLIDE WITH THE DEBRIS FROM THE SHIP AHEAD!!


HOW DO I KNOW TO SAY THIS STUFF!?
!? !!
WE ALSO NEED TO RELEASE THE ROCKS COVERING OUR SHIP...
ALL THE BOOKS AND TAPES IN THAT ROOM ARE NOW CRAMMED INSIDE YOUR HEAD.
ARE YOU GRATEFUL, HASHIME?
THIS SHIP IS A TYPE 068 INTERSTELLAR CLASS...? ? HOW DO I KNOW THIS?

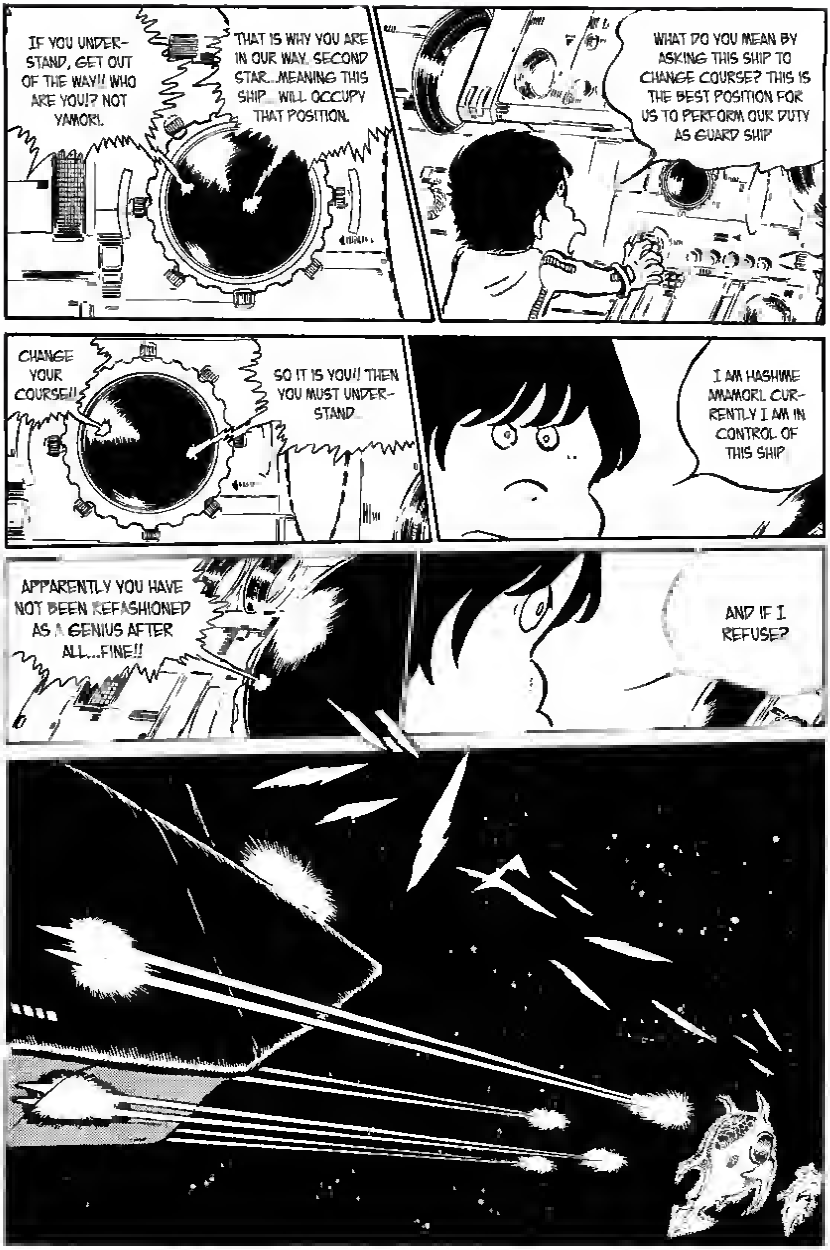

I SWITCHED OVER TO AUTOPILOT, SO IT'S FINE. THIS SHIP CAN RELIABLY ENTER ORBIT...OF VENUS THAT IS!!
HEY, HEY. IS IT SAFE TO LEAVE THE PILOT'S CHAIR WHILE WE ARE IN FLIGHT?
I'M SURPRISED. YOU EVEN GOT SOMETHING LIKE THAT INSIDE YOUR HEAD!!
PLUS THIS HELMET IS AN OLD MODEL. IT'S DANGEROUS. THERE MUST BE A BETTER ONE.
THE CREW OF THIS SHIP IS JUST THE TWO OF US. AND WE ARE CARRYING NO WEAPONS.
WE'LL GET TO VENUS IN TEN DAYS AND TWELVE HOURS. TEN MINUTES BEHIND THE SHIP AHEAD...
IT'S PATHETIC THAT ALL WE CAN DO IS WATCH!!
BOTH SHIPS HAVE JETTISONED THEIR CAMOUFLAGE.
I KNOW EVERYTHING. EVERYTHING...WHAT SHOULD I DO?
FINE, I'LL BRING YOU ONE.


I CAN'T BELIEVE IT. HASHIME IS FULL OF SURPRISES...OF ALL PEOPLE I DIDN'T WANT HASHIME COMING TO VENUS WITH ME.
THE GUARD SHIP IS FOLLOWING ON AUTOMATIC PILOT. NEITHER DAISUKE YAMORI NO HASHIME IS IN THE SEAT.


SO I UNDERSTAND YOUR FEELINGS...
I WAS LIKE THAT BEFORE...
AT THE BLACK CITY OF VENUS HE'LL SEE MY TRUE FORM...THAT'S A BITTER PILL...
THE GUARD SHIP HAS ALSO JETTISONED ITS ROCKS. IT LOOKS LIKE THEY'VE RETURNED TO THE PILOT'S CHAIR.
LET'S DO A SHORT WARP JUMP AND SEE IF WE CAN SHAKE THEM. IT WOULD BE BETTER IF THEY GAVE UP AND RETURNED TO EARTH...


NO EARTH SHIP CAN CATCH UP WITH THIS SHIP...
HERE'S THE GUARD SHIP...AND HERE BEHIND THEM.
A SHIP? FOLLOWING US?
THERE'S ANOTHER SHIP ON OUR TAIL.
WHAT ON EARTH IS SHE THINKING!!
IT MUST BE... THE MILLENNIAL THIEVES!!

ゴゴゴゴ
THINGS HAVE GOTTEN COMPLICATED, SO WHERE HAS MR. YAMORI GOTTEN OFF TO..
THIS IS THE ATTACK SHIP "SECOND STAR". GUARD SHIP, STAND DOWN FROM YOUR CURRENT COURSE. YOU ARE BLOCKING US!!
SECOND STAR? THAT'S A SPACE WARSHIP!! I WONDER WHERE IT WAS..
THE IS THE MILLENNIAL THIEVES' SHIP "SECOND STAR".


IF YOU UNDERSTAND, GET OUT OF THE WAY!! WHO ARE YOU!? NOT YAMORI.
THAT IS WHY YOU ARE IN OUR WAY. SECOND STAR...MEANING THIS SHIP... WILL OCCUPY THAT POSITION.
WHAT DO YOU MEAN BY ASKING THIS SHIP TO CHANGE COURSE? THIS IS THE BEST POSITION FOR US TO PERFORM OUR DUTY AS GUARD SHIP
CHANGE YOUR COURSE!!
SO IT IS YOU!! THEN YOU MUST UNDERSTAND...
I AM HASHIME MAMORI. CURRENTLY I AM IN CONTROL OF THIS SHIP
APPARENTLY YOU HAVE NOT BEEN REFASHIONED AS A GENIUS AFTER ALL...FINE!!
AND IF I REFUSE?